

STANLEY®



WWW.STANLEY.COM

0-77-030

ENGLISH

English (*original instructions*)

1

Українська (*переклад з оригінальної інструкції*)

3

MOISTURE METER

0-77-030

STANLEY® Moisture Meter

The Stanley Moisture Meter detects moisture in wood and common building materials including, but not limited to, drywall, plaster, concrete and cement board.

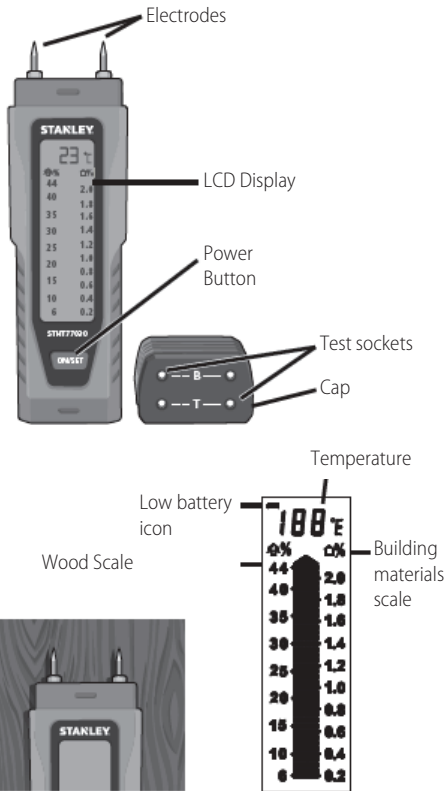


Figure 1

Specifications

| | 0-77-030 |
|---------------------------|-------------------------------|
| Display | LCD with dual measuring scale |
| Range, Wood | 6–44% |
| Range, Building materials | 0.2–2.0% |
| Auto power off | 1 minute |
| IP degree | IP20 |
| Operating temperature | 0 °C–40 °C (32 °F–104 °F) |
| Storage temperature | -10 °C–50 °C |
| Operating humidity | 80% Max. relative humidity |
| Battery | 4x AAA (1.5 volt) |
| Accessories | Carry pouch with belt loop |

WARNING: • ALWAYS follow all instructions and warnings included in this operator manual.

- **DO NOT** splash or immerse the unit in water.
- **ALWAYS** turn off the product when not in use.
- **ALWAYS** ensure batteries are inserted in the correct manner, with the correct polarity.
- **DO NOT** mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- **NEVER** intentionally short any battery terminals.
- **DO NOT** attempt to charge alkaline batteries.
- **DO NOT** mix battery chemistries.
- **DO NOT** dispose of batteries in fire.
- **ALWAYS** remove the batteries if storing the unit for over a month.
- **DO NOT** dispose of this product with household waste.
- **ALWAYS** check local codes and properly dispose of used batteries.
- **PLEASE RECYCLE** in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste.

CAUTION: The electrode pins are very sharp. Handle instrument carefully. Keep pins covered when not in use.

OPERATING INSTRUCTIONS

BATTERY

Open door on back of the unit using a Phillips head screwdriver. Insert 4 new AAA batteries, ensuring polarity is correct per the indication on the inside of case. Replace battery door and Phillips head screw. When the battery symbol appears on the LCD screen, it is time to replace your batteries.

OPERATION

Remove cap (cap can be stored on bottom of unit while in use). Turn the unit on by pressing the power button once. Press electrodes into the material to be tested.

- Press carefully, but as deeply as possible to get good contact.
- In wood, take measurements across the grain (Figure 1).
- Take several readings at various locations to get a better idea of the general moisture content of the material.

The unit will auto-hold the moisture measurement on display for 5 seconds once the reading has stabilized and pins are removed from the material being measured.

The unit will automatically shut off after approximately 1 minute of not being used/ no measurements.

The unit displays the environment temperature at the top of the LCD display. To change between F° & C° simply hold the power button for about 3 seconds.

VERIFYING UNIT CALIBRATION

There are 2 pairs of metal test sockets on the top of the cap, these can be used to test the moisture meter.

Touch the 2 probes to the 2 metal contacts marked "T", the reading on the wood scale should be 19% ±1.

Now touch the 2 probes to the 2 metal contacts marked "B", all indication bars should blink on the LCD display. If the moisture meter operates as mentioned above, the unit is working properly.

Material Conversion Table

The following table contains specific conversions for some common materials. All values listed are in material % moisture.

| Display reading | Beech | Spruce/Oak/Birch | Concrete C20/C25 | Plaster | Cement Screed | Aearated concrete |
|-----------------|-------|------------------|------------------|---------|---------------|-------------------|
| 44 | 29 | 33.6 | 1.6 | 2.3 | 1.8 | 9.5 |
| 42 | 27.4 | 32 | 1.6 | 2.1 | 1.8 | 9 |
| 40 | 27.1 | 31.4 | 1.6 | 2.1 | 1.8 | 8.8 |
| 38 | 25.3 | 29.4 | 1.6 | 2 | 1.8 | 8 |
| 36 | 24.1 | 28 | 1.5 | 1.9 | 1.7 | 7.7 |
| 34 | 22.9 | 26.7 | 1.5 | 1.8 | 1.7 | 7.2 |
| 32 | 21.9 | 25.6 | 1.5 | 1.6 | 1.7 | 6.6 |
| 30 | 20.8 | 24.3 | 1.4 | 1.4 | 1.6 | 5.7 |
| 28 | 20.3 | 23.8 | 1.4 | 1.4 | 1.6 | 5.6 |
| 26 | 19.4 | 22.8 | 1.4 | 1.3 | 1.6 | 5.1 |
| 24 | 18.7 | 22 | 1.4 | 1.2 | 1.6 | 4.8 |
| 22 | 17.7 | 20.9 | 1.3 | 1 | 1.5 | 4.6 |
| 20 | 15.8 | 18.7 | 1.3 | 0.8 | 1.4 | 4.1 |
| 18 | 14.6 | 17.4 | 1.3 | 0.6 | 1.4 | 3.7 |
| 16 | 11.9 | 14.2 | 1.2 | 0.3 | 1.2 | 3 |
| 14 | 9.2 | 11.3 | 1.2 | 0.2 | 1.1 | 2.7 |
| 12 | 7.4 | 9.2 | 1.1 | 0.1 | 1.1 | 2.4 |
| 10 | 6.7 | 8.4 | 1.1 | 0.1 | 1.1 | 2.3 |
| 8 | 5.6 | 7.3 | 1.1 | 0.1 | 1 | 2.2 |

 =Dry

 =Wet

ВОЛОГОМІР 0-77-030

Вологомір STANLEY®

Вологомір Stanley виявляє вологу в деревині та поширених будівельних матеріалах, включаючи в тому числі гіпсокартонні плити, гіпс, бетон та цементно-стружкову плиту.

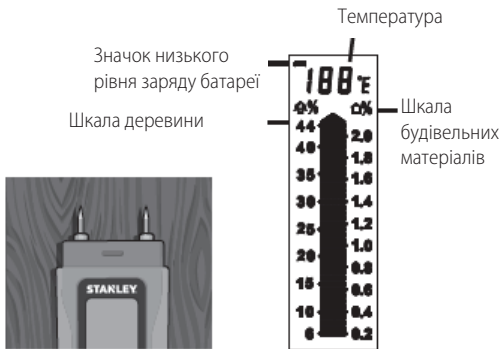


Рисунок 1

Технічні характеристики

| 0-77-030 | |
|--------------------------------|--|
| Дисплей | РК-дисплей із подвійною виміральною шкалою |
| Діапазон, деревина | 6–44% |
| Діапазон, будівельні матеріали | 0,2–2,0% |
| Автоматичне вимкнення живлення | 1 хв |
| Ступінь захисту | IP20 |
| Робоча температура | 0 °C–40 °C (32 °F–104 °F) |
| Температура зберігання | -10 °C–50 °C |
| Робоча вологість | 80% від макс. відносної вологості |
| Акумулятор | 4x AAA (1,5 В) |
| Приладдя | Переносна сумка з поясною петлею |

- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** • **ЗАВЖДИ** дотримуйтесь усіх інструкцій та попереджень, включених до цього посібника оператора.

 - **НЕ** бризкайте на пристрій і **НЕ** занурюйте його у воду.
 - **ЗАВЖДИ** вимикайте виріб, коли він не використовується.
 - **ЗАВЖДИ** переконайтеся, що батареї вставлені правильно з правильною полярністю.
 - **НЕ** використовуйте старі батареї разом з новими. Замініть всі з них одночасно на нові батареї однієї марки та типу.
 - **НИКОЛИ** не замикайте навмисно ніякі клеми батарей.
 - **НЕ** заряджайте лужні батареї.
 - **НЕ** змішуйте хімічні склади батарей.
 - **НЕ** утилізуйте батареї шляхом спалення у вогні.
 - **ЗАВЖДИ** виймайте батареї, якщо пристрій зберігається більше місяця.
 - **НЕ** утилізуйте цей продукт разом із побутовими відходами.
 - **ЗАВЖДИ** ознайомлюйтеся з місцевими нормами та належним чином утилізуйте використані батареї.
 - **ПЕРЕРОБЛЯЙТЕ** відповідно до місцевих положень щодо збору та утилізації електричних та електронних відходів.
- ⚠ ОБЕРЕЖНО:** Електродні стрижні дуже гострі. Поводьтесь із інструментом з обережністю! Зберігайте стрижні закритими при невикористанні.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

БАТАРЕЯ

Відкрийте дверцята на задній панелі пристрою за допомогою викрутки під головку Philips. Вставте 4 нові батареї ААА, дотримуючись правильності полярності відповідно до вказівки на внутрішній стороні корпусу. Замініть дверцята батарейного відсіку та гвинт із головкою Phillips. Якщо на РК-екрані з'явиться символ батареї, настав час замінити батареї.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Зніміть кришку (кришка може зберігатися на дні пристрою під час використання). Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку живлення один раз. Вставте електроди в матеріал, який підлягає випробуванню.

- Вставляйте обережно, але якомога глибше, щоб отримати добрий контакт.
- У деревині вимірювання робляться поперек волокон (рисунок 1).
- Зніміть кілька показань у різних місцях, щоб отримати краще уявлення про загальний вміст вологи.

Пристрій автоматично утримує вимірювання вологості на дисплеї протягом 5 секунд після стабілізації показання та виймання стрижнів із вимірюваного матеріалу.

Прилад автоматично вимикається приблизно через 1 хвилину невикористання або відсутності проведення вимірювань.

У верхній частині РК-дисплея пристрою відображається температура навколишнього середовища. Щоб змінити F° на C°, просто утримуйте кнопку живлення протягом близько 3 секунд.

ПЕРЕВІРКА КАЛІБРУВАННЯ ПРИСТРОЮ

На верхній частині кришки є 2 пари металевих випробувальних гнізд, які можна використовувати для перевірки вологоміра.

Торкніться 2-а щупами 2-х металевих контактів із позначкою «Т», показання на шкалі деревини мають становити $19\% \pm 1$.

Тепер торкніться 2-а щупами 2-х металевих контактів із позначкою «В». Усі індикаторні панелі на РК-дисплеї повинні блимати. Якщо вологомір працює як зазначено вище, то пристрій працює належним чином.



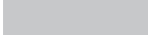
Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина

Порівняльна таблиця матеріалу

Наступна таблиця містить певні порівняння для деяких поширених матеріалів. Усі значення наведено у % вологості матеріалу.

| Показання дисплею | Бук | Ялина/дуб/береза | Бетон C20/C25 | Штукатурка | Цементна стяжка | Газобетон |
|-------------------|------|------------------|---------------|------------|-----------------|-----------|
| 44 | 29 | 33,6 | 1,6 | 2,3 | 1,8 | 9,5 |
| 42 | 27,4 | 32 | 1,6 | 2,1 | 1,8 | 9 |
| 40 | 27,1 | 31,4 | 1,6 | 2,1 | 1,8 | 8,8 |
| 38 | 25,3 | 29,4 | 1,6 | 2 | 1,8 | 8 |
| 36 | 24,1 | 28 | 1,5 | 1,9 | 1,7 | 7,7 |
| 34 | 22,9 | 26,7 | 1,5 | 1,8 | 1,7 | 7,2 |
| 32 | 21,9 | 25,6 | 1,5 | 1,6 | 1,7 | 6,6 |
| 30 | 20,8 | 24,3 | 1,4 | 1,4 | 1,6 | 5,7 |
| 28 | 20,3 | 23,8 | 1,4 | 1,4 | 1,6 | 5,6 |
| 26 | 19,4 | 22,8 | 1,4 | 1,3 | 1,6 | 5,1 |
| 24 | 18,7 | 22 | 1,4 | 1,2 | 1,6 | 4,8 |
| 22 | 17,7 | 20,9 | 1,3 | 1 | 1,5 | 4,6 |
| 20 | 15,8 | 18,7 | 1,3 | 0,8 | 1,4 | 4,1 |
| 18 | 14,6 | 17,4 | 1,3 | 0,6 | 1,4 | 3,7 |
| 16 | 11,9 | 14,2 | 1,2 | 0,3 | 1,2 | 3 |
| 14 | 9,2 | 11,3 | 1,2 | 0,2 | 1,1 | 2,7 |
| 12 | 7,4 | 9,2 | 1,1 | 0,1 | 1,1 | 2,4 |
| 10 | 6,7 | 8,4 | 1,1 | 0,1 | 1,1 | 2,3 |
| 8 | 5,6 | 7,3 | 1,1 | 0,1 | 1 | 2,2 |

 = Сухий

 = Вологий

STANLEY

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**2 РОКИ
ГАРАНТІЇ**

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу Stanley і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри Stanley, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
 - 7.2. Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
 - 7.3. Попадання на вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
 - 7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
 - 7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
 - 8.1. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стволи тощо.
 - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискові гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або опалвлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродровгуну під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Редакція ВК/16-04-2018

Інформація про інструмент

| | |
|--------------------------|--|
| Найменування інструменту | |
| Модель | |
| Найменування продавця | |
| Дата продажу | |

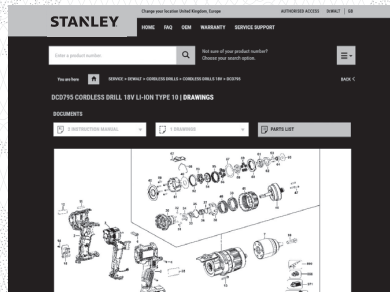
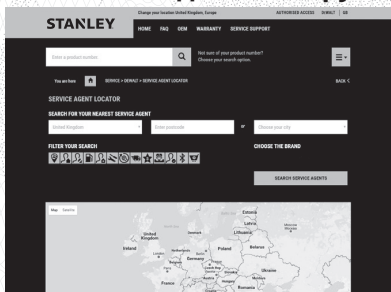
М.П.
Продавця

Серійний номер/Дата виробництва

| | |
|-------------------|--|
| Інструмент | |
| Зарядний пристрій | |
| Акумулятор 1 | |
| Акумулятор 2 | |

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



Також дану інформацію ви можете отримати, зателефонувавши за номером:
0 (800) 211 521 в Україні

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

| №1 | №2 | №3 | №4 |
|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| № замовлення | № замовлення | № замовлення | № замовлення |
| Дата прийому | Дата прийому | Дата прийому | Дата прийому |
| Дата ремонту | Дата ремонту | Дата ремонту | Дата ремонту |
| Печатка і підпис сервісного центру | Печатка і підпис сервісного центру | Печатка і підпис сервісного центру | Печатка і підпис сервісного центру |

